

**ANALISIS KATEGORI DAN PERAN PADA KONSTRUKSI  
BERKONJUNGSI DAN PADA TERJEMAHAN AL-QURAN  
SURAT AZ-ZARIYAT**

**NASKAH PUBLIKASI**

Untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan

Guna Mencapai Derajat

Sarjana S-1

Pendidikan Bahasa, Sastra Indonesia, dan Daerah



**YUDI SETIAJI**

**A 310 090 111**

**FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN  
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURAKARTA**

**2014**



**UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURAKARTA**  
**FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN**  
Jl. A. Yani Tromol Pos 1-Pabelan, Kartasura Tlp. (0271) 717417  
Fax: 715448 Surakarta 57102

**SURAT PERSETUJUAN ARTIKEL PUBLIKASI**

Yang bertanda tangan di bawah ini pembimbing skripsi/tugas akhir:

Nama : Prof. Dr. Markhamah, M.Hum.

NIP/NIK : 195804141987032001

Telah membaca dan mencermati naskah artikel publikasi ilmiah, yang merupakan ringkasan skripsi (tugas akhir) dari mahasiswa:

Nama : Yudi Setiaji

NIM : A 310090111

Program Studi : Pendidikan Bahasa Sastra Indonesia dan Daerah

Judul Skripsi : **ANALISIS KATEGORI DAN PERAN PADA KONSTRUKSI  
BERKONJUNGSI DAN PADA TERJEMAHAN AL-QURAN  
SURAT AZ-ZARIYAT**

Naskah artikel tersebut, layak dan dapat disetujui untuk dipublikasikan.

Demikian persetujuan dibuat, semoga dapat dipergunakan seperlunya.

Surakarta, .... April 2014

Pembimbing,

Prof. Dr. Markhamah, M.Hum.

NIP. 195804141987032001



**UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURAKARTA**  
**FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN**

Jl. A. Yani TromolPos 1 – Pabelan, Kartasura Telp. (0271) 71417, Fax :715448 Surakarta – 57102  
Website: <http://www.ums.ac.id> Email: [ums@ums.ac.id](mailto:ums@ums.ac.id)

---

**SURAT PERNYATAAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH**

Bismillahirrohmanirrohim

Yang bertanda tangan dibawah ini, saya:

Nama : Yudi Setiaji  
NIM : A 310 090 111  
Fakultas/Jurusan : KIP/PBSI  
Jenis : Skripsi  
Judul : ANALISIS KATEGORI DAN PERAN PADA  
KONSTRUKSI BERKONJUNGSI DAN PADA  
TERJEMAHAN AL-QURAN SURAT ADZ-DZARIYAT

*Dengan ini saya menyatakan bahwa saya menyetujui untuk:*

1. Memberikan hak bebas royalti kepada perpustakaan UMS atas penulisan karya ilmiah saya, demi pengembangan ilmu pengetahuan.
2. Memberikan hak menyimpan, mengalihmediakan/mengalihformatkan, mengelola dalam bentuk softcopy untuk kepentingan akademis kepada perpustakaan UMS, tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta.
3. Bersedia dan menjamin untuk menanggung secara pribadi tanpa melibatkan pihak perpustakaan UMS, dari semua bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran hak cipta dalam karya ilmiah ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya dan semoga dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Surakarta, 24 Juli 2014  
Yang menyerahkan

Yudi Setiaji

# ANALISIS KATEGORI DAN PERAN PADA KONSTRUKSI BERKONJUNGSI *DAN* PADA TERJEMAHAN AL-QURAN SURAT AZ-ZARIYAT

Yudi Setiaji A 310090111, jurusan Pendidikan Bahasa, Sastra Indonesia dan Daerah, Fakultas Keguruan dan Ilmu pendidikan, Universitas Muhamadiyah Surakarta, 2014.

## ABSTRAK

Tujuan penelitian ini adalah mendeskripsikan kategori dan peran pada konstruksi berkonjungsi *dan* pada terjemahan Al-Quran Surat Az-Zariyat.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah kualitatif, penelitian ini mengamati objek yang berupa kategori pada konstruksi berkonjungsi *dan*, peran pada konstruksi berkonjungsi *dan*, dan kegunaan konjungsi *dan* yang terdapat pada awal kalimat pada terjemahan Al-Quran surat Az-Zariyat. Sumber data yang dipakai yaitu berupa terjemahan Al-Quran surat Az-Zariyat. Teknik pengumpulan data dilakukan dengan metode simak, teknik simak, dan teknik catat. Metode analisis data dalam penelitian ini menggunakan metode padan intralingual dengan teknik dasar pilah unsur penentu (PUP).

Hasil penelitian menemukan bahwa (1) terdapat 17 struktur kategorial pada konstruksi berkonjungsi *dan* pada terjemahan Al Quran surat Az-Zariyat yaitu, (1) konjungsi koordinatif + modalitas + N + FV, (2) konjungsi koordinatif + kata penegas+ FV + FD, (3) konjungsi koordinatif+FN, (4) konjungsi koordinatif + FD, (5) konjungsi kordinatif +FN, (6) konjungsi koordinatif + FD + N + FV, (7) konjungsi koordinatif + FD+ FN + FD, (8) konjungsi koordinatif + N + FV + FN + FV, (9) konjungsi koordinatif + N + V + FV + FD +FD, (10) konjungsi koordinatif N+ FV + FN, (11) konjungsi koordinatif + (FN) + N + FN, (12) konjungsi koordinatif + FD + FN + FV + FD, (13) konjungsi koordinatif + FN + FN + F Adj.+ FD, (14) konjungsi kordinatif + FN + N + FD + Konj. + FN, (15) konjungsi koordinatif + FA + FV, (16) konjungsi koordinatif + V (pokok kata) + FV + FD, (17) konjungsi koordinatif + FD + FV+ N + FV. (2) terdapat 17 struktur peran klausa pada konstruksi berkonjungsi *dan* pada terjemahan Al Quran surat Az-Zariyat yaitu, (1) pertentangan + kesungguhan + pelaku + perbuatan, (2) penambahan + kesungguhan + perbuatan + hasil, 3) urutan + pelaku + perbuatan, (4) urutan + pelaku, (5) perluasan + keadaan + keadaan + (pelaku + perbuatan), (6) urutan + waktu + pelaku + perbuatan, (7) penambahan + pelaku + perbuatan + penderita, (8) urutan + pelaku + keadaan + tempat + penderita, (9) urutan + pelaku + perbuatan + tempat + penderita, (10) penambahan + pelaku + perbuatan + penerima, (11) pertentangan + perbuatan + pelaku + jangkauan, (12) penjumlahan + pelaku + penerima + penderita + waktu, (13) pertentangan + jangkauan + pelaku + cara + hasil, (14) pertentangan + tempat + pelaku + cara + hasil, (15) pertentangan + tempat + pelaku, (16) pertentangan + pelaku + perbuatan + penerima, (17) penjumlahan + penderita +pelaku + perbuatan + penerima. (3) Terdapat 6 kegunaan konjungsi *dan* pada awal kalimat terjemahan surat Az-Zariyat yaitu, a) konjungsi *dan* yang menyatakan makna perluasan ada 1, b) konjungsi *dan* yang menyatakan hubungan antar frasa ada 1, c) konjungsi *dan* yang menyatakan urutan ada 2, d) konjungsi *dan* yang menyatakan penambahan ada 2, e) konjungsi *dan* yang menyatakan penjumlahan ada 3, dan f) konjungsi *dan* yang menyatakan pertentangan ada 2.

Kata kunci: kategori, peran, kegunaan konjungsi *dan*

## A. PENDAHULUAN

Al-Quran adalah kitab suci bagi umat manusia yang berisi petunjuk, perintah, ajakan, larangan, cerita dan berita oleh Allah Swt kepada umat manusia sebagai pedoman untuk memperoleh kebahagiaan dan ketentraman hidup di dunia dan akhirat. Peneliti berusaha memahami isi kandungan Al-Quran dengan cara melakukan analisis terhadap Al-Quran, yaitu melalui terjemahan Al-Quran dalam bahasa Indonesia, bahasa yang paling dipahami oleh peneliti. Analisis tersebut dilakukan terhadap terjemahan salah satu surat yang terdapat dalam Al-Quran, yakni surat Az-Zariyat. Pemilihan salah satu surat tersebut diperlukan agar cakupan penelitian tidak terlalu luas. Surat Az-Zariyat dipilih karena kandungan isinya yang kompleks dan sarat makna.

Perumusan masalah penelitian ini adalah (1) bagaimana analisis kategori pada konstruksi berkonjungsi *Dan* pada terjemahan Al-Quran surah Az-Zariyat, (2) Bagaimana analisis peran pada konstruksi berkonjungsi *Dan* pada terjemahan Al-Quran surah Az-Zariyat, dan (3) Bagaimana kegunaan konjungsi *Dan* yang terdapat pada awal kalimat pada terjemahan Al-Quran surah Az-Zariyat.

## B. METODE PENELITIAN

Jenis penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah pendekatan kualitatif. Objek penelitian ini adalah kategori kategori pada klausa berkonjungsi *dan*, peran pada klausa berkonjungsi *dan*, dan kegunaan konjungsi *dan* yang terdapat pada awal kalimat pada terjemahan Al-Quran surat Az-Zariyat.

Data dalam penelitian ini adalah terjemahan Al-Quran surat Az-Zariyat yang terdiri dari 60 ayat. Sumber data dalam penelitian ini yaitu Al-Quran terjemahan yang diterbitkan oleh CV Penerbit Diponegoro.

Metode pengumpulan data dalam penelitian ini menggunakan metode simak. Mahsun (2007: 133) mengemukakan bahwa menyimak tidak hanya berkaitan dengan penggunaan bahasa secara lisan, tetapi juga penggunaan bahasa secara tertulis. Metode analisis data yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode padan dan metode agih. Metode padan adalah metode yang alat penentunya diluar, terlepas dan tidak menjadi bagian dari bahasa (*langue*) yang bersangkutan (Sudaryanto, 1993:13). Metode agih adalah metode analisis yang alat penentunya bagian bahasa yang bersangkutan (Sudaryanto, 1993:15).

Menurut Moleong (2009:330) triangulasi adalah teknik pemeriksaan keabsahan data yang memanfaatkan sesuatu yang lain. Penelitian ini menggunakan triangulasi peneliti. Peneliti memanfaatkan peneliti atau pengamat



lain, yang dimaksud di sini adalah berdiskusi dengan dosen pembimbing, serta mencari rujukan-rujukan dari peneliti lain yang sudah ada sebelumnya.

### C. HASIL DAN PEMBAHASAN

Berdasarkan hasil analisis penelitian kategori dan peran pada konstruksi berkonjungsi *dan*, dan kegunaan konjungsi *dan* yang terdapat pada awal kalimat pada terjemahan Al-Quran surat Az-Zariyat dapat disimpulkan hal-hal sebagai berikut.

#### 1. Kategori dan Peran pada konstruksi berkonjungsi *dan* pada terjemahan Al-Quran surat Az-Zariyat

Berdasarkan klasifikasi struktur klausa yang diawali oleh konjungsi koordinatif *dan* pada terjemahan Al-Quran surat Az-Zariyat terdapat, 17 variasi struktur kategorial, dan 17 variasi peran.

##### a. Struktur kategorial konj. + Modalitas + N + FV

Berikut ini akan disajikan struktur kategorial Konj. + Modalitas + N + FV (51:47) dan sesungguhnya kami benar-benar berkuasa

No. Data	Unsur Klausa			
(51:47)	Dan	Sesungguhnya	kami	benar-benar berkuasa
Fungsi			S	P
Kategori	Konj. Koord.	Modalitas	N	FV
peran		Kesungguhan	pelaku	perbuatan

Pada data (51:47) unsur *sesungguhnya* memiliki kategori modalitas yang tidak memiliki fungsi, tetapi memiliki peran yaitu peran kesungguhan. Unsur *kami* menduduki fungsi subjek (S) termasuk kategori nomina (N), dan memiliki peran pelaku. Unsur *benar-benar berkuasa* menduduki fungsi predikat (P) termasuk kategori frase verba (FV), dan memiliki peran perbuatan.

##### b. Struktur Kategorial Konj + Kata Penegas + FA + FV

Berikut ini akan disajikan struktur kategorial Konj. + Kata Penegas + FV + FD.

(51:6) dan sesungguhnya (hari) pembalasan pasti terjadi

No. Data	Unsur Klausa			
(51:6)	Dan	sesungguhnya	(hari) pembalasan	Pasti terjadi
fungsi			S	P
Kategori	Konj.Koord.	Kata Penegas	FN	FV
Peran		Kesungguhan	Perbuatan	Hasil

Pada data (51:6) unsur *sesungguhnya* sebagai modalitas. Unsur hari pembalasan menduduki fungsi subjek (S) dan unsre pasti terjadi menduduki fungsi predikat (P). klausa di atas termasuk kategori frase nomina (FN),FD, memiliki peran perbuatan dan peran hasil.

**c. Struktur Kategorial Konj. + FN**

Berikut ini akan disajikan struktur kategorial Konj. + FN

(51:19) dan orang miskin yang tidak meminta

No. Data	Unsur Klausa	
(51:19)	Dan	orang miskin yang tidak meminta
Fungsi		P
Kategori	Konj. Koord.	FN
Peran		Pelaku,perbuatan

Pada data (51:19) unsur *orang miskin* menduduki fungsi subjek (S) termasuk kategori (FD), dan memiliki peran pelaku. Unsur *yang tidak meminta* menduduki fungsi predikat (P) termasuk kategori (FD), dan memiliki peran perbuatan

**d. Struktur Kategorial Konj. + FD**

Berikut ini akan disajikan struktur fungsional subjek (S), predikat (P), objek (O) yang diawali konjungsi *dan*.

(51:21) dan (juga) pada dirimu sendiri.

No. Data	Unsur Klausa	
(51:21)	Dan	Juga pada dirimu sendiri
Fungsi		K
Kategori	Konj. Koord.	FD
Peran		Pelaku

Pada data (51:21) unsur *juga pada dirimu sendiri* menduduki fungsi keterangan (K) termasuk kategori (FD), *dan* memiliki peran pelaku.

**e. Struktur Kategorial Konj. + FN**

Berikut ini akan disajikan struktur kategorial Konj. + FN

(51:2) dan awan yang mengandung hujan

No. Data	Unsur Klausa	
(51:2)	Dan	Awan yang mengandung hujan
Fungsi		K1
Kategori	Konj. Koord.	FN
Peran		Keadaan

Dalam klausa berpola K terdapat 3 data yang menghasilkan 2 peran keadaan dan 1 peran perbuatan. Ketiga data termasuk kategori frase nomina (FN) yang menduduki fungsi keterangan (K).

**f. Struktur Kategorial Konj. + FD + N + FV**

Berikut ini akan disajikan struktur kategorial konj. + FD + N + FV.

(51:18) dan di akhir-akhir malam mereka memohon ampun (kepada Allah)

No. Data	Unsur Klausa			
(51:18)	Dan	Diakhir-akhir malam	mereka	memohon ampun (kepada Allah)
Fungsi		K	S	P
Kategori	Konj. Koord.	FD	N	FV
Peran		waktu	pelaku	Perbuatan

Pada klausa berpola KSP menghasilkan 3 peran, yakni waktu, pelaku, perbuatan. Ke tiga peran di atas memiliki kategori (FD) pada peran waktu, (N) pada peran pelaku, dan (FV) pada peran perbuatan.



**g. Struktur Kategorial Konj. + FD + FN + FD**

Berikut ini akan disajikan struktur kategorial konj. + FD + FN + FD.

(51:38) dan juga pada Musa (terdapat tanda-tanda kekuasaan Allah).

No. Data	Unsur Klausa			
(51:38)	Dan	Juga pada musa	Terdapat tanda-tanda	kekuasaan Allah
Fungsi		S	P	Pel
Kategori	Konj Koord	FD	FN	FD
Peran		pelaku	perbuatan	Penderita

Pada data (51:38) terdiri dari pola (SPOK) yang menghasilkan tiga peran yakni pelaku, perbuatan, dan penderita. Dari ketiga peran tersebut memiliki tiga kategori yang masing menduduki fungsi (SPO) yakni, frasa demonstratif (FD), frasa nomina (FN), dan frasa demonstratif (FD).

**h. Struktur Kategorial Konj. + N + FV + FN + FD**

Berikut ini akan disajikan struktur kategorial konj. + N + FV + FN + FD.

(51:36) dan kami tidak mendapati di negeri itu, kecuali sebuah rumah dari orang-orang yang berserah diri

No. Data	Unsur Klausa				
(51:36)	Dan	Kami	Tidak mendapati	Di negri itu	Kecuali sebuah rumah dari orang-orang yang berserah diri
Fungsi		S	P	K1	K2
Kategori	Konj. Koord	N	FV	FN	FD
Peran		Pelaku	Keadaan	Tempat	Penderita

Pada data di atas merupakan klausa berpola SPK1K2. Pada pengisi fungsi subjek (S) termasuk kategori (N), dan memiliki peran pelaku. Pengisi fungsi predikat (P) termasuk kategori (FV), dan memiliki peran keadaan. Pengisi fungsi keterangan 1 (K1) termasuk kategori (FN), dan memiliki peran tempat, dan pengisi fungsi keterangan 2 (K2) termasuk (FD) dan memiliki peran penderita.

**i. Struktur Kategorial Konj. + N + V + FD +FD**

Berikut ini akan disajikan struktur kategorial konj. + N + V + FD + FD. (51:37) dan kami tinggalkan pada negeri itu suatu tanda bagi orang-orang yang takut pada siksa yang pedih

No. Data	Unsur Klausa				
(51:37)	Dan	kami	Tinggal kan	Pada negeri itu suatu tanda	Bagi orang yang takut pada siksa yang pedih
Fungsi		S	P	K1	K2
Kategori	Konj. Koord.	N	V	FD	FD
Peran		Pelaku	Perbuatan	Tempat	Penderita

Pada data (51:37) unsur *kami* menduduki fungsi subjek (S) termasuk kategori nomina (N), dan memiliki peran pelaku. Unsur *tinggalkan* menduduki fungsi predikat (P) termasuk kategori veba (V), dan memiliki peran perbuatan. Unsur *pada negeri itu suatu tanda* menduduki fungsi (K1), termasuk kategori (FD), dan memiliki peran tempat. Unsur *bagi orang-orang yang takut pada siksa yang pedih* menduduki fungsi (K2), termasuk kategori (FD), dan memiliki peran penderita.

**j. Struktur Kategorial Konj. + N + FV + FN**

Berikut ini akan disajikan struktur kategorial konj. + N + FV + FN. (51:51) dan janganlah kamu mengadakan Tuhan yang lain disamping Allah.

No. Data	Unsur Klausa			
(51:51)	Dan	kamu	janganlah mengadakan	Tuhan yang lain di samping Allah.
Fungsi		S	P	Pel
Kategori	Konj. Koord	N	FV	FN
Peran		Pelaku	perbuatan	Penerima

Pada data (51:51) unsur *kamu* menduduki fungsi subjek (S) termasuk kategori nomina (N), dan memiliki peran pelaku. Unsur *janganlah mengadakan* menduduki fungsi predikat (P) termasuk kategori (FV), dan memiliki peran perbuatan. Unsur *Tuhan yang lain disamping Allah* menduduki fungsi (Pel), termasuk kategori (FD), dan memiliki peran penerima.

**k. Struktur Kategorial Konj. + (FN) + N + FN**

Berikut ini akan disajikan struktur kategorial konj. + (FN) + N + FN. (51:46) dan (kami membinasakan) kaum Nuh sebelum itu.

No. Data	Unsur Klausa			
(51:46)	Dan	(kami membinasakan)	Kaum Nuh	Sebelum itu.
Fungsi		(S)	P	K1
Kategori	Konj Koord	(FN)	N	FN
Peran		perbuatan	pelaku	Jangkauan

Pada data (51:46) unsur *kami membinasakan* menduduki fungsi subjek (S) termasuk kategori nomina(FN), dan memiliki peran pelaku. Unsur *kaum Nuh* menduduki fungsi predikat (P) termasuk kategori nomina (N), dan memiliki peran perbuatan. Unsur *sebelum itu* menduduki fungsi (K1), termasuk kategori (FN), dan memiliki peran jangkauan.

**l. Struktur Kategorial Konj. + FD + FN + FV + FD**

Berikut ini akan disajikan struktur kategorial konj. + FD + FN + FV + FD.

(51:43) dan pada (kisah) kaum Tsamud ketika dikatakan kepada mereka “Bersenang-senanglah kamu sampai suatu waktu”

No. Data	Unsur Klausa				
(51:43)	Dan	Pada kisah kaum Tsamud	Ketika dikatakan kepada mereka	Bersenang-senanglah kamu	Sampai suatu waktu
Fungsi		S	K	P	O
Kategori	Konj. Koord.	FD	FN	FV	FD
Peran		pelaku	penerima	penderita	Waktu

Pada data (51:43) unsur *pada (kisah) kaum Tsamud* menduduki fungsi subjek (S) termasuk kategori (FD), dan memiliki peran pelaku. Unsur *ketika dikatakan kepada mereka* menduduki fungsi keterangan (K) termasuk kategori (FN), dan memiliki peran penerima. Unsur *Bersenang-senanglah kamu* menduduki fungsi predikat (P), termasuk kategori (FV), dan memiliki peran penderita. Unsur *sampai suatu waktu* menduduki fungsi objek (O), termasuk kategori (FD), dan memiliki peran waktu.

**m. Struktur Kategorial Konj. +FN + FN + F. Ajd. +FD**

Berikut ini akan disajikan struktur kategorial konj. +FN + FN + F. Ajd. +FD.

(51:49) dan segala sesuatu kami ciptakan berpasang-pasangan supaya kamu mengingat akan kebesaran Allah

No. Data	Unsur Klausa				
(51:49)	Dan	segala sesuatu	Kami ciptakan	Berpasang-pasangan	Supaya kamu mengingat akan kebesaran Allah
Fungsi		P	S	O	K
Kategori	Konj. Koor d.	FN	FN	F. Ajd	FD
Peran		Jangkauan	pelaku	Cara	Hasil

Pada data (51:49) unsur *segala sesuatu* menduduki fungsi predikat(P) termasuk kategori (FN), dan memiliki peran jangkauan. Unsur *kami ciptakan* menduduki fungsi subjek (S) termasuk kategori (FN), dan memiliki peran penerima. Unsur *Berpasang-pasangan* menduduki fungsi objek (O), termasuk kategori (F. Ajd), dan memiliki peran cara. Unsur *supaya kamu mengingat akan kebesaran Allah* menduduki fungsi keterangan (K), termasuk kategori (FD), dan memiliki peran hasil

**n. Struktur Kategorial Konj. + FN + N + FD + Konj. + FN**

Berikut ini akan disajikan struktur kategorial konj. + FN + N + FD + Konj. + FN.

(51:47) dan langit itu kami bangun dengan kekuasaan (Kami), dan sesungguhnya kami benar-benar berkuasa

No Data	Unsur Klausa					
(51:47)	Dan	Langit itu	Kami bangun	dengan kekuasaan (Kami)	dan	Sesungguhnya kami benar-benar berkuasa
Fungsi		P	S	K1		K2
Kategori	Konj. Koord	FN	N	FD	Konj. Koord	FN
Peran		Tem Pat	pelaku	Cara		Hasil

Pada data (51:47) unsur *langit itu* menduduki fungsi predikat(P) termasuk kategori (FN), dan memiliki peran tempat. Unsur *kami bangun* menduduki fungsi subjek (S) termasuk kategori (N), dan memiliki peran pelaku. Unsur *dengan kekuasaan kami* menduduki fungsi keterangan(K1), termasuk kategori (FD), dan memiliki peran cara. Unsur *sesungguhnya kami benar-benar berkuasa* menduduki fungsi keterangan(K2), termasuk kategori (FN), dan memiliki peran hasil

**o. Struktur Kategorial Konj. + FA + FV**

Berikut ini akan disajikan struktur kategorial konj. + FA + FV

(51:48) dan bumi itu kami hamparkan

No. Data	Unsur Klausa		
(51:48)	Dan	bumi itu	Kami hamparkan
Fungsi		P	S
Kategori	Konj. Koord.	FA	FV
Peran		tempat	Pelaku

Pada data (51:2) unsur *bumi itu* menduduki fungsi objek (P) termasuk kategori (FA), dan memiliki peran tempat. Unsur *kami hamparkan* menduduki fungsi subjek (S) termasuk kategori (FV), dan memiliki peran pelaku.

**p. Struktur Kategorial Konj. + V (Pokok Kata) + FV + FD**

Berikut ini akan disajikan struktur kategorial konj. + V (Pokok Kata) + FV + FD.

(51:55) dan tetaplah memberi peringatan, karena sesungguhnya peringatan itu bermanfaat bagi orang-orang yang beriman

No. Data	Unsur Klausa			
(51:55)	Dan	Tetaplah (.....) tetaplah	memberi peringatan	Karena sesungguhnya peringatan itu bermanfaat bagi orang-orang yang beriman
Fungsi		(S)P	O	K
Kategori	Konj. Koord.	V (Pokok kata)	FV	FD
Peran		pelaku	Perbuatan	Penerima

Pada data (51:55) unsur *Tetaplah (...)* tetaplah menduduki fungsi subjek (S) dan predikat, termasuk kategori (V), pokok kata, dan memiliki peran pelaku. Unsur *member peringatan* menduduki fungsi objek (O) termasuk kategori (FV), dan memiliki peran perbuatan. Unsur *Karena sesungguhnya peringatan itu bermanfaat bagi orang-orang yang beriman* menduduki fungsi keterangan (K), termasuk kategori (FD), dan memiliki peran penerima.

**q. Struktur Kategorial Konj. + FD + FD**

Berikut ini akan disajikan struktur kategorial konj. + FD + FD.

(51:41) dan juga pada (kisah) ‘Aad ketika kami kirimkan kepada mereka angin yang membinasakan

No. Data	Unsur Klausa		
(51:41)	Da n	Juga pada kisah A’ad	Ketika kami kirimkan Kepada mereka angin yang membinasakan
Fungsi		K1	K2
Kategori	Konj. Koord.	FD	FD
Peran		penderita	Pelaku

Pada data (51:41) unsur *juga pada kisah A'ad* menduduki fungsi subjek (S), termasuk kategori (FD), dan memiliki peran penderita. Unsur *ketika kami* menduduki fungsi predikat (P), termasuk kategori predikat (P), dan memiliki peran pelaku. Unsur *kirinkan* menduduki fungsi (Pel), termasuk kategori (N), dan memiliki peran perbuatan. Unsur *kepada mereka angin yang membinasakan* menduduki fungsi keterangan (K), termasuk kategori (FV), dan memiliki peran penerima.

## 2. Kegunaan konjungsi *dan* pada awal kalimat

Berikut ini peneliti akan menjelaskan mengenai kegunaan konjungsi *dan* pada awal kalimat pada terjemahan Al-Quran surat Az-Zariyat, yaitu sebagai berikut:

### a. Konjungsi koordinatif *dan* menyatakan perluasan

*Demi angin yang menerbangkan debu(k1). Dan angin yang mengandung hujan(K2). Dan kapal-kapal yang berlayar dengan mudah(K3). Dan malaikat-malaikat yang membagi urusan (K4) (QS. Az-Zariyat. Ayat 1-4).*

Melalui parafrase diketahui bahwa konjungsi *dan* seperti pada ayat 2-4 berfungsi sebagai penghubung antar klausa yang menyatakan perluasan, atau penambahan yang menyatakan tujuan sumpah. Pada ayat tersebut yang menyatakan perluasan yaitu (K2) *demi angin yang mengandung hujan*, (K3) *demi kapal-kapal yang berlayar dengan mudah*, (K4) *demi malaikat-malaikat yang membagi urusan*. Dari tiga data di atas berhubungan dengan unsur sebelumnya yakni, (K1) *demi angin yang menerbangkan debu pada ayat 1*.

### b. Konjungsi koordinatif *dan* menyatakan penghubung antar frasa

*Sungguh, apa yang dijanjikan pasti benar(K1), dan sesungguhnya (hari) pembalasan pasti terjadi(K2) (QS. Az-Zariyat. Ayat 5-6).*

Pada ayat 6 merupakan konjungsi *dan* yang berfungsi sebagai penghubung antar frasa verba pada pengisi fungsi S(P). pada fungsi tersebut ada 2 frase verba, yakni (1) *apa yang dijanjikan pasti benar*, (2) *(hari) pembalasan pasti terjadi*. Unsur *dan* sesungguhnya hari pembalasan pasti terjadi berhubungan dengan frase sebelumnya yakni, *sesungguhnya apa yang dijanjikan pasti benar*.



**c. Konjungsi koordinatif *dan* menyatakan urutan**

*Mereka sedikit sekali tidur pada waktu malam(K1), dan di akhir-akhir malam mereka memohon ampun kepada allah(K2). dan pada harta-harta mereka ada hak untuk orang miskin yang meminta dan orang miskin yang tidak meminta(K3). Dan di bumi itu terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi orang-orang yang yakin(K4). Dan (juga) pada dirimu sendiri. Maka apakah kamu tidak memperhatikan?(K4). Dan di langit ada (sebab-sebab) rezkimu(K5) dan terpadat (pula) apa yang dijanjikan kepadamu(K6. ) (QS. Az-Zariyat. Ayat 17-22).*

Pada ayat 18-22 konjungsi *dan* memiliki fungsi sebagai penghubung antar klausa yang menyatakan urutan. Pada ayat tersebut yang menyatakan urutan yaitu, (K2) *dan di akhir-akhir malam mereka memohon ampun kepada Allah.* (K3) *dan pada harta-harta mereka ada hak untuk orang miskin yang meminta dan orang miskin yang tidak meminta.* (K4) *Dan di bumi itu terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi orang-orang yang yakin.* (K5) *Dan (juga) pada dirimu sendiri. Maka apakah kamu tidak memperhatikan?.* *Dan di langit ada (sebab-sebab) rezkimu.* (K6) *dan terpadat (pula) apa yang dijanjikan kepadamu.* Dari kelima data di atas menyatakan urutan kegiatan pada ayat sebelumnya yakni, (K1) *Mereka sedikit sekali tidur pada waktu malam* pada ayat 17.

**d. Konjungsi koordinatif *dan* menyatakan penambahan**

*Dan kami tinggalkan pada negeri itu suatu tanda bagi orang-orang yang takut pada siksa yang pedih(K1). Dan juga pada Musa (terdapat tanda-tanda kekuasaan Allah) ketika kami mengutuskannya kepada Fir'aun dengan membawa mu'jizat yang nyata(K2) (QS. Az-Zariyat. Ayat 37-38).*

Konjungsi *dan* pada ayat 38 merupakan konjungsi yang memiliki fungsi sebagai penghubung antar klausa yang menyatakan penambahan dengan ayat 37. Jadi kata *dan* menyatakan penambahan tanda pada (K2) *Dan kami tinggalkan pada negeri itu suatu tanda bagi orang-orang yang takut pada siksa yang pedih* pada ayat 37, dan (K2) *Dan juga pada Musa*

(terdapat tanda-tanda kekuasaan Allah) ketika kami mengutuskannya kepada Fir'aun dengan membawa mu'jizat yang nyata pada ayat 38.

**e. Konjungsi koordinatif *dan* menyatakan penjumlahan**

*Dan juga pada (kisah) 'Aad ketika kami kirimkan kepada mereka angin yang membinasakan(K1). Dan pada (kisah) kaum Tsamud ketika dikatakan kepada mereka "Bersenang-senanglah kamu sampai suatu waktu(K2) (QS. Az-Zariyat. Ayat 41,43).*

Konjungsi *dan* pada ayat 41 dan 43 berfungsi sebagai penghubung anatar klausa yang menyatakan penjumlahan dengan ayat 38. Jadi kata *dan* menyatakan penjumlahan yakni, (K1) *juga pada (kisah) 'Aad ketika kami kirimkan kepada mereka angin yang membinasakan* pada ayat 41, dan (K1) *Dan pada (kisah) kaum Tsamud ketika dikatakan kepada mereka "Bersenang-senanglah kamu sampai suatu waktu* pada ayat 43. Kedua ayat tersebut menyatakan penjumlahan dengan ayat sebelumnya yakni, *Dan juga pada Musa (terdapat tanda-tanda kekuasaan Allah) ketika kami mengutuskannya kepada Fir'aun dengan membawa mu'jizat yang nyata* pada ayat 38.

**f. Konjungsi koordinatif *dan* menyatakan pertentangan**

*Dan (kami membinasakan) kaum Nuh sebelum itu. Sesungguhnya mereka adalah kaum yang fasik(K1). Dan langit itu kami bangun dengan kekuasaan (Kami), dan sesungguhnya kami benar-benar berkuasa(K2) (QS. Az-Zariyat. Ayat 46,47).*

Konjungsi *dan* pada ayat 47 berfungsi sebagai penghubung antar klausa yang menyatakan pertentangan dengan ayat 46. Jadi kata *dan* menyatakan pertentangan yakni, (K1) *Dan (kami membinasakan) kaum Nuh sebelum itu. Sesungguhnya mereka adalah kaum yang fasik* pada ayat 46, dan pada ayat 47 yakni, *dan langit itu kami bangun dengan kekuasaan (Kami), dan sesungguhnya kami benar-benar berkuasa(K2).*

Ketiga, pada terjemahan Al-Quran surat Az-Zariyat terdapat 6 kegunaan konjungsi *dan* pada awal kalimat terjemahan surat Az-Zariyat yaitu, a) konjungsi *dan* yang menyatakan makna perluasan ada 1, b) konjungsi *dan* yang menyatakan hubungan antar frasa ada 1, c) konjungsi *dan* yang menyatakan urutan ada 2, d) konjungsi *dan* yang menyatakan penambahan

ada 2, e) konjungsi *dan* yang menyatakan penjumlahan ada 3, dan f) konjungsi *dan* yang menyatakan pertentangan ada 2.

#### D. SIMPULAN

Berdasarkan penelitian yang telah dilakukan penulis mengenai kategori dan peran pada konstruksi berkonjungsi *dan* pada terjemahan Al-Quran Surat Az-Zariyat, dapat disimpulkan sebagai berikut.

Berdasarkan pembahasan yang telah dilakukan terdapat 17 struktur kategorial pada konstruksi berkonjungsi *dan* pada terjemahan Al Quran surat Az-Zariyat yaitu, (1) konjungsi koordinatif + modalitas + N + FV, (2) konjungsi koordinatif + kata penegas+ FV + FD, (3) konjungsi koordinatif+FN, (4) konjungsi koordinatif + FD, (5) konjungsi kordinatif +FN, (6) konjungsi koordinatif + FD + N + FV, (7) konjungsi koordinatif + FD+ FN + FD, (8) konjungsi koordinatif + N + FV + FN + FD, (9) konjungsi koordinatif + N + FV + FD + FD, (10) konjungsi koordinatif + FV + FD, (11) konjungsi koordinatif + (FN) + N + FN, (12) konjungsi koordinatif + FD + FN + FV + FD, (13) konjungsi koordinatif + FN + FN + F Adj.+ FD, (14) konjungsi kordinatif + FN + N + FD + Konj. + FN, (15) konjungsi koordinatif + FD + FN, (16) konjungsi koordinatif + V (pokok kata) + FV + FD, (17) konjungsi koordinatif + FD + FV+ N + FV.

Berdasarkan pembahasan yang telah dilakukan terdapat 17 struktur peran klausa pada konstruksi berkonjungsi dan pada terjemahan Al Quran surat Az-Zariyat yaitu, , (1) pertentangan + kesungguhan + pelaku + perbuatan, (2) penambahan + kesungguhan + perbuatan + hasil, 3) urutan + pelaku + perbuatan, (4) urutan + pelaku, (5) perluasan + keadaan + keadaan + (pelaku + perbuatan), (6) urutan + waktu + pelaku + perbuatan, (7) penambahan + pelaku + perbuatan + penderita, (8) urutan + pelaku + keadaan + tempat + penderita, (9) urutan + pelaku + perbuatan + tempat + penderita, (10) penambahan + pelaku + perbuatan + penerima, (11) pertentangan + perbuatan + pelaku + jangkauan, (12) penjumlahan + pelaku + penerima + penderita + waktu, (13) pertentangan + jangkauan + pelaku + cara + hasil, (14) pertentangan + tempat + pelaku + cara + hasil, (15) pertentangan + tempat + pelaku, (16) pertentangan + pelaku + perbuatan + penerima, (17) penjumlahan + penderita +pelaku + perbuatan + penerima.

Berdasarkan analisis yang telah dilakukan terdapat 6 kegunaan konjungsi *dan* pada awal kalimat terjemahan surat Az-Zariyat yaitu, a)

konjungsi *dan* yang menyatakan makna perluasan ada 1, b) konjungsi *dan* yang menyatakan hubungan antar frasa ada 1, c) konjungsi *dan* yang menyatakan urutan ada 2, d) konjungsi *dan* yang menyatakan penambahan ada 2, e) konjungsi *dan* yang menyatakan penjumlahan ada 3, dan f) konjungsi *dan* yang menyatakan pertentangan ada 2.

#### **E. DAFTAR PUSTAKA**

- Mahsun. 2007. *Metode Penelitian Bahasa*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.
- Moleong, Lexy L. 2010. *Metodelogi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Nugroho, Setyo. 2011. "Analisis Fungsi Kategori Dan Peran Pada Terjemahan Al-Quran Surat Ar-Rahman" Skripsi. Surakarta: Universitas Muhammadiyah Surakarta.
- Nurkholis. Fitria. 2012. "Ragam dan Struktur Fungsional Kalimat Pada Terjemahan Al-Quran Surat Al-Lail" Skripsi. Surakarta: Universitas Muhammadiyah Surakarta.
- Rohmadi. 2011. "Struktur Fungsional dan Ragam Kalimat Pada Terjemahan Al-Quran Surat Al Haaqqah" Skripsi. Surakarta: Universitas Muhammadiyah Surakarta.
- Sudaryanto. 1993. *Metode Linguistik: Metode dan Aneka Teknik Pengumpulan Data*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.